SE

Föreskriven användning

Den här produkten ska endast användas som inputapparat och anslutas till en dator. Jöllenbeck GmbH tar inget ansvar för skador på produkt eller person som är ett resultat av ovarsamhet, slarv, felaktig användning eller att produkten använts för syften som inte motsvarar tillverkarens anvisningar.

Information om batterier

Använd endast den typ av batterier som anges. Byt genast ut gamla och svaga batterier. Förvara batterier utom räckhåll för barn. Den som använder någon typ av batterier är skyldig att kassera dem enligt föreskrifterna. Du kan lämna in dina gamla, förbrukade batterier till speciella insamlingsställen eller var som helst där man säljer batterier. Symbolen med en överkorsad soptunna som sitter på batterierna betyder att de inte får slängas bland de vanliga hushållssoporna. Gamla batterier kan innehålla ämnen som skadar miljön och vår hälsa om de kasseras eller förvaras på fel sätt.

Hälsorisker

Att använda inputapparater extremt länge kan leda till problem med hälsan, t ex obehag eller smärtor. Lägg in regelbundna pauser och konsultera en läkare om problemen återkommer.

Försäkran om överensstämmelse

Jöllenbeck GmbH försäkrar att den här produkten uppfyller de relevanta säkerhetskraven i EU-direktiv 1999/5/EC. En fullständig försäkran om överensstämmelse kan beställas på vår webbsida under www.speedlink.com.

Information om funktionsstörningar

Starka statiska, elektriska och högfrekventa fält (radioanläggningar, mobiltelefoner, urladdningar från mikrovågsugnar) kan påverka apparatens/apparaternas funktion. I så fall ska du försöka öka avståndet till den apparat som stör.

Teknisk support

På vår webbsida www.speedlink.com har vi lagt ut ett supportformulär. Alternativt kan du skicka ett e-brev direkt till vår support: support@speedlink.com

DK

Anvendelsesområde

Dette produkt er kun beregnet som inputenhed og skal sluttes til en computer. Jöllenbeck GmbH påtager sig intet ansvar for skader på produktet eller personskader som følge af uforsigtig, uhensigtsmæssig, forkert anvendelse af produktet eller anvendelse, som er i modstrid med producentens anvisninger.

Batteriinformationer

Brug kun den foreskrevne batteritype. Udskift straks gamle og svage batterier. Opbevar reservebatterierne uden for børns rækkevidde. Som slutforbruger er du ifølge loven forpligtet til at bortskaffe brugte batterier og genopladelige batterier korrekt. De brugte batterier/genopladelige batterier kan afleveres gratis på genbrugspladserne eller der, hvor batterierne/de genopladelige batterier sælges. Symbolet med den overstregne affaldsspand på batterier/genopladelige batterier betyder, at de ikke må smides ud sammen med det almindelige husholdningsaffald. Udtjente batterier kan indeholde skadelige stoffer, som kan beskadige miljøet og dit helbred, hvis de ikke bortskaffes eller opbevares korrekt.

Sundhedsrisiko

Ved anvendelse i meget lang tid kan inputenheder være årsag til sundhedsmæssige skader som ubehag eller smerter. Hold regelmæssigt pause, og søg læge, hvis problemerne gentager sig.

Overensstemmelseserklæring

Hermed erklærer Jöllenbeck GmbH, at dette produkt er i overensstemmelse med de relevante sikkerhedsbestemmelser i EU-direktivet 1999/5/EC. Den komplette overensstemmelseserklæring kan rekvireres på vores webside på www.speedlink.com.

Overensstemmelsesinfo

Ved indvirkning fra kraftige statiske, elektriske eller højfrekvente felter (radioanlæg, mobiltelefoner, mikrobølgeafladninger) kan apparatets (apparaternes) funktion begrænses. Prøv så at øge afstanden til apparaterne, der forstyrrer.

Teknisk support

På vores webside www.speedlink.com kan du finde en supportformular. Som alternativ kan du sende en e-mail direkte til supportafdelingen: support@speedlink.com

PL

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Ten produkt jest przeznaczony tylko do podłączenia do komputera PC. Jöllenbeck GmbH nie ponosi żadnej odpowiedzialności za uszkodzenia produktu lub obrażenia u ludzi na skutek nieuważnego, nieprawidłowego, niewłaściwego lub niezgodnego z określonym przez produce użytkowania produktu.

Informacje na temat akumulatorów

Stosować tylko przepisany typ baterii. Stare lub zużyte baterie natychmiast wymieniać. Zapas bateria przechowywać poza zasięgiem dzieci. Jako użytkownik masz prawny obowiązek prawidłowego usuwania zużytych baterii lub akumulatorów. Zużyte baterie/akumulatory można bezpłatnie oddać w specjalnych punktach zbiórki lub wszędzie tam, gdzie są one sprzedawan Symbol przekreślonego pojemnika na odpady na bateriach/akumulatorach oznacza, że nie wo ich wyrzucać razem z domowymi odpadami. Zużyte akumulatory mogą zawierać szkodliwe substancje, które przy niewłaściwej utylizacji mogą zaszkodzić środowisku lub Twojemu zdrow

Zagrożenia dla zdrowia

W przypadku skrajnie długiego posługiwania się urządzeniami do wprowadzania może dojść d problemów zdrowotnych, jak złe samopoczucie czy bóle głowy. Dlatego należy robić regularne przerwy, a w razie powtarzających się problemów należy zasięgnąć porady lekarza.

Deklaracja zgodności

Jöllenbeck GmbH oświadcza niniejszym, że ten produkt jest zgodny z odnośnymi przepisami bezpieczeństwa dyrektywy 1999/5/WE. Kompletny tekst deklaracji zgodności można uzyskać naszej stronie internetowej www.speedlink.com.

Informacja o zgodności

Silne pola elektrostatyczne, elektryczne lub elektromagnetyczne o wysokiej częstotliwości (urządzenia radiowe, telefony przenośne, telefony komórkowe, mikrofalówki, rozładowania elektryczne) mogą być przyczyną zakłóceń w działaniu urządzenia (urządzeń). W takim wypa należy zachować większą odległość od źródeł zakłóceń.

Pomoc techniczna

Na naszej stronie internetowej pod adresem: www.speedlink.com znajduje się odpowiedni formularz zgłoszeniowy. Alternatywnie można również wysłać do nas wiadomość pocztą elektroniczną na adres: support@speedlink.com

CZ

Použití podle předpisů

Tento produkt je vhodný pouze jako vstupní zařízení pro připojení na počítač. Firma Jöllenbeck GmbH nepřebírá ručení za poškození výrobku nebo zranění osob, vzniklé v důsledku nedbalého, neodborného, nesprávného použití výrobku, nebo v důsledku použití výrobku k jiným účelům, než byly uvedeny výrobcem.

Upozornění k bateriím

Používejte pouze předepsané baterie. Vyměňte ihned staré a slabé baterie. Uchovávejte náhradní baterie mimo dosah dětí. Jako konečný spotřebitel jste ze zákona povinni, použité baterie řádně zlikvidovat. Vaše opotřebované baterie/akumulátory můžete bezplatně odevzdat na sběrných místech nebo všude tam, kde se prodávají baterie/akumulátory. Symbol přeškrtnuté popelnice na bateriích/akumulátorech znamená, že tyto se nesmí likvidovat jako domácí odpad. Staré baterie mohou obsahovat kontaminující látky, které při nesprávném odstraňování nebo skladování mohou ohrozit životní prostředí a Vaše zdraví.

Zdravotní rizika

Extrémně dlouhé používání vstupních zařízení může být příčinou zdravotních problémů, jako jsou bolesti nebo nevolnost. Dělejte časté přestávky a v případě opakujících se problémů konzultujte lékaře.

Prohlášení o shodě

Firma Jöllenbeck GmbH tímto prohlašuje, že tento výrobek je v souladu s relevantními bezpečnostními ustanoveními směrnice EU č. 1999/5/EC. Kompletní Prohlášení o konformitě si můžete přečíst na webových stránkách www.speedlink.com.

Informace o konformitě

Za působení silných statických, elektrických, nebo vysokofrekvenčních polí (rádiová zařízení, mobilní telefony, mikrovlnné výboje) může dojít k omezení funkčnosti přístroje (přístrojů). V takovém případě se pokuste zvětšit distanci k rušivým přístrojům.

Technický suport

Na našich webových stránkách www.speedlink.com jsme pro Vás připravili suportový formulář. Jako alternativu můžete supportu napsat přímo email na adresu: support@speedlink.com

GR

Χρήση σύμφωνη με τους κανονισμούς

Αυτό το προϊόν ενδείκνυται μόνο ως συσκευή εισαγωγής για τη σύνδεση σε έναν υπολογιστή. Η Jöllenbeck GmbH δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για ζημιές στο προϊόν ή για τραυματισμούς ατόμων λόγω απρόσεκτης, ακατάλληλης, εσφαλμένης χρήσης ή χρήσης του προϊόντος για διαφορετικό από τον αναφερόμενο από τον κατασκευαστή, σκοπό.

Υποδείξεις για τις μπαταρίες

Χρησιμοποιείτε μόνο τον προδιαγεγραμμένο τύπο μπαταρίας. Αντικαθιστάτε παλιές και αδύναμες μπαταρίες αμέσως. Φυλάτε τις εφεδρικές μπαταρίες εκτός εμβέλειας παιδιών. Ως τελικός καταναλωτής είστε νομικά υποχρεωμένος να απορρίπτετε σωστά τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες και τους συσσωρευτές. Μπορείτε να παραδίδετε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες/συσσωρευτές δωρεάν στα σημεία συλλογής ή παντού όπου πωλούνται μπαταρίες/συσσωρευτές. Το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων σε μπαταρίες/συσσωρευτές σημαίνει ότι αυτά τα είδη δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα. Οι παλιές μπαταρίες μπορεί να περιέχουν επιβλαβείς ουσίες, οι οποίες σε εσφαλμένη απόρριψη ή αποθήκευση μπορεί να βλάψουν το περιβάλλον και την υγεία σας.

Κίνδυνοι για την υγεία

Σε εξαιρετικά μακρά χρήση συσκευών εισαγωγής, μπορεί να εμφανιστούν ενοχλήσεις στην υγεία όπως σωματική δυσφορία ή πόνοι. Κάνετε τακτικά διαλείμματα και αναζητάτε ιατρική συμβουλή σε επίμονα προβλήματα.

Δήλωση Συμμόρφωσης

Διά της παρούσης η Jöllenbeck GmbH δηλώνει ότι αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με τους σχετικούς κανονισμούς ασφαλείας της Οδηγίας της Ε.Ε. 1999/5/Ε.Κ. Μπορείτε να ζητήσετε την πλήρη Δήλωση Συμμόρφωσης στην ιστοσελίδα μας στο www.speedlink.com.

Υπόδειξη συμμόρφωσης

Υπό την επίδραση δυνατών στατικών, ηλεκτρικών πεδίων ή πεδίων υψηλής συχνότητας (ασύρματες εγκαταστάσεις, κινητά τηλέφωνα, αποφορτίσεις συσκευών μικροκυμάτων) ίσως υπάρξουν επιδράσεις στη λειτουργία της συσκευής (των συσκευών). Σε αυτή την περίπτωση δοκιμάστε να αυξήσετε την απόσταση προς τις συσκευές που δημιουργούν παρεμβολή.

Τεχνική υποστήριξη

Στην ιστοσελίδα μας www.speedlink.com έχουμε ετοιμάσει ένα έντυπο υποστήριξης. Εναλλακτικά μπορείτε να στείλετε ένα E-mail στο τμήμα υποστήριξης: support@speedlink.com

FI

Määräysten mukainen käyttö

Tämä tuote soveltuu vain tietojen syöttämiseen tietokoneeseen liittämisen jälkeen. Jöllenbeck GmbH ei ota minkäänlaista vastuuta tuotteeseen syntyvistä vaurioista tai henkilöiden loukkaantumisista, jotka johtuvat tuotteen huolimattomasta, asiattomasta, virheellisestä tai valmistajan ohjeiden vastaisesta, käyttötarkoituksesta poikkeavasta käytöstä.

Paristoa koskevia ohjeita

Käytä ainoastaan ilmoitettua paristotyyppiä. Vaihda vanhat ja heikot paristot heti. Säilytä varaparistot poissa lasten ulottuvilta. Loppukäyttäjänä sinulla on lakisääteinen velvollisuus hävittää käytetyt paristot ja akut asianmukaisesti. Käytetyt paristot/akut voidaan palauttaa maksutta keräyspisteisiin tai kaikkialle sinne, missä paristoja/akkuja myydään. Paristoissa/aku oleva ylivedetty jäteastian kuva tarkoittaa, ettei niitä saa hävittää talousjätteiden seassa. Käyte paristot voivat sisältää haitallisia aineita, jotka voivat vaarantaa ympäristön ja terveyden, jos n ei hävitetä tai varastoida asianmukaisesti.

Terveyshaitat

Äärimmäisen pitkä syöttölaitteiden käyttö voi aiheuttaa terveydellisiä vaivoja, kuten huonoa ol tai kipuja. Pidä säännöllisesti taukoja ja kysy lääkäriltä apua, jos ongelmat toistuvat.

Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Jöllenbeck GmbH vakuuttaa, että tämä tuote on EU-direktiivin 1999/5/EY turvamääräysten mukainen. Vaatimustenmukaisuusvakuutus on kokonaisuudessaan yrityksemme kotisivulla osoitteessa www.speedlink.com.

Vaatimustenmukaisuutta koskeva huomautus

Voimakkaat staattiset, sähköiset tai korkeataajuksiset kentät (radiolaitteistot, matkapuhelimet mikroaaltopurkaukset) voivat vaikuttaa laitteen (laitteiden) toimintaan. Laite on silloin yritettävä siirtää kauemmas häiriön aiheuttavista laitteista.

Tekninen tuki

Yrityksemme internetsivulla www.speedlink.com on tukilomake. Tekniselle tuelle voi lähettää vaihtoehtoisesti myös sähköpostia: support@speedlink.com

HU

Rendeltetésszerű használat
A termék csak számítógépre csatlakoztatva alkalmas beadó készülékként. A Jöllenbeck GmbH nem vállal felelősséget a termékben keletkezett kárért vagy vagy személyi sérülésért, ha az figyelmetlen, szakszerűtlen, hibás, vagy nem a gyártó által megadott célnak megfelelő használatból eredt.

Elemre vonatkozó tudnivalók
Csak az előírt típusú elemtípust használja. Azonnal cserélje ki a régi és gyenge elemeket. A pót elemeket gyermekektől elzárva tartsa. Ön végső felhasználóként törvényesen kötelezett arra, hogy az elhasznált elemeket vagy akkukat előírásszerűen ártalmatlanítsa. Az elhasznált elemeket/akkukat ingyenesen leadhatja a gyűjtőhelyeken, vagy bárhol, ahol elemeket/akkukat árusítanak. Az áthúzott hulladéktároló jele azt jelenti az elemeken és akkukon, hogy nem szabad a háztartási hulladékkal kidobni őket. A kimerült elemek olyan káros anyagokat tartalmazhatnak, melyek szakszerűtlen ártalmatlanítás vagy tárolás esetén kárt tehetnek a környezetben és egészségében.

Egészségügyi kockázat
Ha rendkívül hosszú ideig használjuk a beadó készülékeket, olyan egészségügyi panaszok léphetnek fel, mint rossz közérzet vagy fájdalom. Rendszeresen tartson szünetet és visszatérő panasz esetén forduljon orvoshoz.

Megfelelőségi nyilatkozat
A Jöllenbeck GmbH kijelenti, hogy ez a termék megfelel az 1999/5/EC uniós irányelv vonatkozó biztonsági előírásainak. A teljes megfelelőségi nyilatkozatot honlapunkon a www.speedlink.com címen igényelheti meg.

Megfelelőségi tudnivalók
Erős statikus, elektromos vagy nagyfrekvenciájú mezők (rádióberendezések, mobiltelefonok, vezetékmentes telefonok, mikrohullámú sütők, kisülések) hatására a készülék (a készülékek) működési zavara léphet fel. Ebben az esetben próbálja meg növelni a távolságot a zavaró készülékekhez.

Műszaki támogatás
A www.speedlink.com honlapon található támogatási formanyomtatványunk. Másik lehetőség még, hogy a Támogatásnak közvetlenül e-mailt is küldhet: support@speedlink.com

NO

Forskriftsmessig bruk
Dette produktet er kun ment som inn-data apparat for tilkobling til en datamaskin. Jöllenbeck GmbH ta intet ansvar for produktet eller for personskader som skyldes ikke forskriftsmessig eller feil bruk, eller bruk av produktet utover det som er angitt fra produsenten.

Batterianvisninger
Bruk kun den angitte batteritypen. Skift straks ut gamle og svake batterier. Oppbevar reservebatterier utilgjengelige for barn. Som sluttforbruker er du juridisk ansvarlig for at bruke batterier og ladbare batterier avfallshåndteres korrekt. Dine brukte batterier/ladbare batterier kan leveres gratis på gjenbruksstasjoner eller på steder hvor det selges batterier/ladbare batterier. Symbolet med overkrysset avfallsbøtte på batteriet betyr at det ikke skal kastes i husholdningsavfallet. Gamle batterier kan inneholde skadelige stoffer, som ved feilaktig avfallshåndtering eller lagring kan føre til miljøskader eller helseskader.

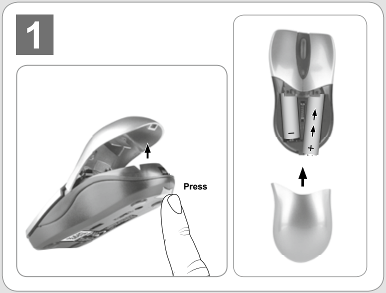
Heleserisiko
Ved ekstremt lang bruk av inndataenheter kan føre til helseproblemer som ubehag eller smerter. Legg derfor inn regelmessige pauser og kontakt lege dersom problemene vedvarer.

Samsvarserklæring
Herved erklærer Jöllenbeck GmbH at dette produktet samsvarer med de relevante sikkerhetsbestemmelsene i EU-direktiv 1999/5/EF. Den komplette samsvarserklæringen kan du finne på vår webside under www.speedlink.com.

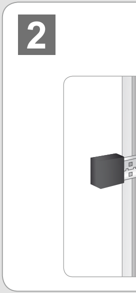
Samsvarsanvisning
Ved påvirkning av sterke statiske, elektriske eller høyfrekvente felt (radioanlegg, mobiltelefoner, mikrobølge-utladninger) kan det forekomme funksjonsfeil på apparatet/apparatene. Forsøk i så fall å øke avstanden til forstyrrende utstyr.

Teknisk Support
På vår webside www.speedlink.com finner du et supportskjema. Alternativt kan du sende en e-mail direkte: support@speedlink.com

1



2

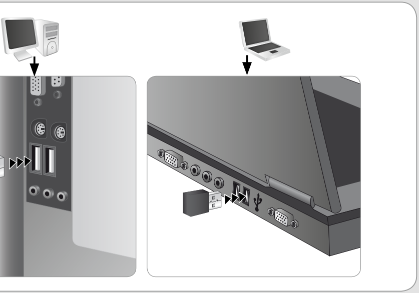


SE

1. Öppna batterifacket genom att trycka på knappen på musens undersida och försiktigt dra av locket. Lägg in två AAA-batterier (1,5V) med polerna åt rätt håll. Stäng batterifacket igen.
2. Koppla USB-mottagaren till en ledig USB-port på datorn. Apparaten upptäcks och installeras automatiskt av operativsystemet.
3. Sätt på musen genom att flytta brytaren på undersidan till läge ON. Stäng av musen (brytaren på OFF) när den inte används för att spara ström. När indikatorn börjar lysa är det dags att byta batterier.
4. Förbindelsen upprättas sedan inom några få sekunder. Indikatorn blinkar när förbindelsen håller på att skapas.

CZ

1. Otevřete přihrádku pro baterie stiskem tlačítka na spodní straně myši a odstraňte opatrně kryt. Vložte dvě baterie AAA (1,5V), dbejte při tom na správnou polaritu. Přihrádku na baterie opět zavřete.
2. Zastrčte přijímač USB do volného USB rozhraní na Vašem počítači. Operační systém automaticky rozpozná přístroj a jej nainstaluje.
3. Myš zapněte posunutím spínače na spodní straně do pozice „ON“. V případě, že myš nepoužíváte, tak ji jednoduše vypněte („OFF“), také z důvodu úspory energie. Jakmile se rozsvítí dioda LED, by se měly vyměnit baterie.
4. Poté se spojení naváže během několika sekund, během navázání spojení bliká dioda LED.



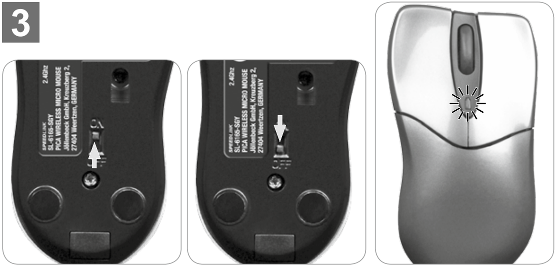
DK

1. Åbn batterirummet ved at trykke på knappen på undersiden af musen, og tag afdækningen forsigtigt af. Sæt to AAA-batterier (1,5V) i, og hold øje med, at polerne vender rigtigt. Luk batterirummet igen.
2. Slut USB-modtageren til en ledig USB-port på computeren Apparatet genkendes automatisk af operativsystemet og installeres.
3. Tænd for musen ved at stille kontakten på undersiden på „ON"-positionen. Sluk for musen igen („OFF"), så du sparer strøm, når du ikke bruger den. Hvis LED begynder at lyse, skal batterierne skiftes.
4. Forbindelsen etableres derefter i løbet af få sekunder, og LED blinker under forbindelsesforløbet.

GR

1. Ανοίξτε τη θήκη μπαταριών, πιέζοντας το πλήκτρο στην κάτω πλευρά του ποντικιού και τραβώντας προσεκτικά το πώμα ασφάλισης. Τοποθετήστε δύο μπαταρίες AAA (1,5V), προσέχετε εδώ για τη σωστή πολικότητα. Κλείστε πάλι τη θήκη μπαταριών.
2. Συνδέστε τον δέκτη USB με μια ελεύθερη διασύνδεση USB στον υπολογιστή σας. Η συσκευή αναγνωρίζεται αυτόματα από το λειτουργικό σύστημα και εγκαθίσταται.
3. Ενεργοποιήστε το ποντίκι, ωθώντας το διακόπτη στην κάτω πλευρά στη θέση „ON". Σε περίπτωση μη χρήσης, απλά απενεργοποιήστε το ποντίκι („OFF"), ώστε να εξοικονομήσετε ρεύμα. Όταν το LED αρχίσει να ανάβει, πρέπει να αντικατασταθούν οι μπαταρίες.
4. Η σύνδεση δημιουργείται κατόπιν εντός λίγων δευτερολέπτων, κατά τη διαδικασία σύνδεσης αναβοσβήνει το LED.

3



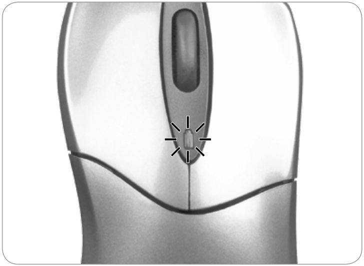
PL

1. Otwórz wnękę baterii, naciskając przycisk na spodzie myszy i ostrożnie ściągnij pokrywę. Włóż dwie baterie AAA (1,5V), zwracając przy tym uwagę na poprawną polaryzację. Zamknij wnękę baterii.
2. Podłącz odbiornik USB do wolnego gniazda USB komputera. Urządzenie zostanie automatycznie rozpoznane i zainstalowane przez system operacyjny.
3. Włącz mysz, przestawiając przełącznik na spodzie myszy do położenia „ON". Gdy mysz jest nieużywana, przestaw przełącznik do położenia „OFF", by oszczędzać baterie. Gdy dioda LED świeci, należy wymienić baterie.
4. Połączenie zostanie nawiązane w ciągu kilku sekund, a w trakcie nawiązywania połączenia dioda LED miga.

FI

1. Avaa paristolokero painamalla hiiren pohjassa olevaa painiketta ja vedä suojus varovasti paikoiltaan. Aseta kaksi AAA-paristoa (1,5V) paikoilleen, varmista tällöin oikea napaisuus. Sulje paristolokero jälleen.
2. Kytke USB-vastaanotin tietokoneen vapaaseen USB-liitäntään. Käyttöjärjestelmä tunnistaa ja asentaa laitteen automaattisesti.
3. Kytke hiiri päälle työntämällä pohjassa oleva kytkin „ON"-asentoon. Kun hiirtä ei käytetä, sammuta hiiri („OFF") säästääksesi virtaa. Jos merkkivalo alkaa palaa, paristot tulisi vaihtaa uusiin.
4. Yhteys luodaan tämän jälkeen muutamassa sekunnissa, merkkivalo vilkkuu yhteydenluontitapahtuman aikana.

4



HU

1. Nyissa ki az elemtartót: nyomja meg az egér alján lévő gombot és óvatosan húzza le a védőkupakot. Helyezzen bele két AAA mini ceruzaelemet (1,5 V), közben ügyeljen a megfelelő pólusokra. Csukja vissza az elemtartót.
2. Csatlakoztassa az USB-vevőt számítógépe szabad USB portjára. A készüléket az operációs rendszer magától felismeri és telepíti.
3. Kapcsolja be az egeret: tolja az alján lévő kapcsolót „ON“ helyzetbe. Ha nem használja, kapcsolja ki az egeret („OFF“), hogy energiát takarítson meg. Ha a LED világítani kezd, ki kell cserélni az elemeket.
4. A kapcsolat ezután néhány másodperc után létrejön, a csatlakoztatás közben pedig a töltő LED-je villog.

NO

1. Åpne batterirommet ved at du trykker på tasten på undersiden av musen, og ta forsiktig av dekselet. Legg inn to AAA-batteri (1,5V), pass da på korrekt polaritet (retning). Lukk batterirommet igjen.
2. Koble USB-mottaker til en leding USB-port på datamaskinen. Apparatet registreres og installeres automatisk av operativsystemet.
3. Slå på musen ved at du skyver bryteren på undersiden til „ON“ posisjonen. Dersom den ikke brukes, slå av musen („OFF“) for å spare strøm. Dersom LED tennes skal batteriene skiftes.
4. Tilkoblingen skal da opprettes i løpet av et par sekunder, ved tilkoblingsprosessen blinker LED-en.

SPEEDLINK®

PICA
WIRELESS MICRO MOUSE

SL-6165-SGY

QUICK INSTALL GUIDE

VERS. 1.0

SPEEDLINK®

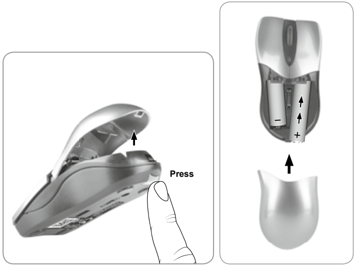
●●● ***www.speedlink.com*** ●●●

CE

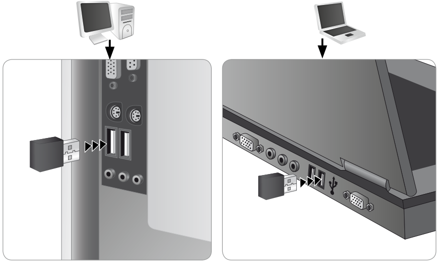
**©2011 Jöllenbeck GmbH. All rights reserved. *SPEEDLINK*®, the *SPEEDLINK* word mark and the *SPEEDLINK* swoosh are registered trademarks of Jöllenbeck GmbH.
All other trademarks are the property of their respective owners.
Jöllenbeck GmbH shall not be made liable for any errors that may appear in this manual. Information contained herein is subject to change without prior notice.**

JÖLLENBECK GmbH, Kreuzberg 2, 27404 Weertzen, GERMANY

1



2



EN

1. Open the battery compartment by pressing the button on the base of the mouse and carefully removing the cover.
   Insert two AAA batteries (1.5V), making sure the polarity is correct. Close the battery compartment again.
2. Plug the USB receiver into any free USB port on your computer. The operating system will automatically detect and install the device.
3. Switch the mouse on by setting the switch on the base to ON. If you do not intend to use the mouse, simply set the switch to OFF to save energy. Replace the batteries if the LED lights up.
4. The connection process takes just a few seconds to complete, during which time the LED will flash.

DE

1. Öffnen Sie das Batteriefach, indem Sie die Taste an der Unterseite der Maus dr
   Verschlusskappe vorsichtig abziehen. Legen Sie zwei AAA-Batterien (1,5 V) ei
   die richtige Polarität. Schließen Sie das Batteriefach wieder.
2. Verbinden Sie den USB-Empfänger mit einer freien USB-Schnittstelle an Ihrem
   wird vom Betriebssystem automatisch erkannt und installiert.
3. Schalten Sie die Maus ein, indem Sie den Schalter an der Unterseite in die „ON
   Bei Nichtgebrauch schalten Sie die Maus einfach ab („OFF“), um Strom zu spar
   leuchten, sollten die Batterien gewechselt werden.
4. Die Verbindung wird innerhalb weniger Sekunden hergestellt, während des Verb
   die LED.

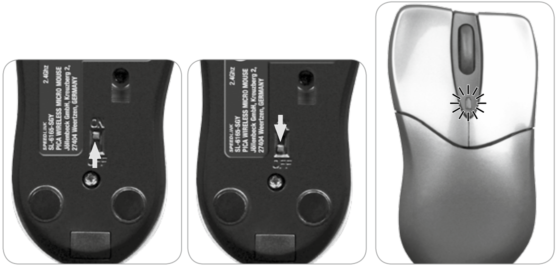
ES

1. Abre el compartimento de pilas, pulsando para ello el botón en la parte inferior del ratón y retirando con cuidado la tapa. Coloca dos pilas AAA (1,5V) teniendo siempre en cuenta la polaridad. Vuelve a cerrar la tapa.
2. Enchufa el cable a un puerto USB libre de tu ordenador. El programa de instalación se activa, lo detecta y lo instala automáticamente.
3. Enciende el ratón, poniendo el interruptor de encendido en „ON“: se encuentra debajo del ratón. Si no lo usas continuamente, desconecta el ratón para lo cual tendrás que poner el interruptor en „Off“ ahorrando energía. Cuando se encienda el LED, tendrás que proceder a cambiar las pilas.
4. Se establece la conexión a los pocos segundos, durante este proceso se enciende el LED del cargador parpadeando.

IT

1. Premere il tasto sul lato inferiore del mouse e sfilare delicatamente il coperchio
   batterie. Inserire due batterie AAA (1,5 V) rispettando la polarità indicata. Richiu
2. Collegare il ricevitore USB ad una porta USB libera del computer. Il dispositivo
   installato automaticamente dal sistema operativo.
3. Accendere il mouse posizionando su „On“ l‘interruttore presente sulla parte infe
   mouse quando non viene usato („OFF“) per risparmiare energia. Quando il LED
   consiglia di sostituire le batterie.
4. La connessione sarà quindi creata entro pochi secondi. Durante la procedura d
   LED lampeggia.

3



4

ücken und die
n, achten Sie dabei auf

Rechner. Das Gerät

l“-Position schieben.
ren. Beginnt die LED zu

bindungsvorgangs blinkt

FR

1. Ouvrez le compartiment à piles en appuyant sur la touche sur la face inférieure de la souris et en retirant délicatement le cache. Insérez deux piles AAA (1,5 V) en faisant attention à la polarité. Refermez le compartiment à piles.
2. Reliez le récepteur USB à une prise USB libre de votre ordinateur. L’appareil est détecté automatiquement par le système d’exploitation et installé.
3. Allumez la souris en amenant l‘interrupteur qui se trouve sur la face inférieure de la souris sur « ON ». Lorsque vous ne vous servez pas de la souris, éteignez-la en amenant l‘interrupteur sur « OFF » afin de ne pas gaspiller d‘énergie. Lorsque le voyant s‘allume, cela signifie qu‘il faut changer les piles.
4. La liaison est alors établie en l‘espace de quelques secondes ; le voyant clignote durant l‘établissement de la liaison.

NL

1. Open het batterijvak door op de knop op de onderkant v
voorzichtig af te schuiven. Plaats twee
AAA-batterijen (1,5V) en let daarbij op de juiste polarite
2. Sluit de USB-ontvanger aan op een vrije USB-poort var
herkend door het besturingssysteem en geïnstalleerd.
3. Zet de muis aan, door de schakelaar aan de onderkant
wordt gebruikt schakelt u deze gewoon uit („OFF“), om
moeten de batterijen worden vervangen.
4. De verbinding wordt dan binnen een paar seconden tot
van de verbinding knippert de LED.

per aprire il vano
ndere il vano batterie.

viene riconosciuto e

riore. Spegnere il
) inizia a lampeggiare, si

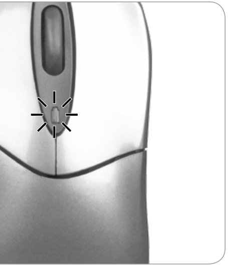
i connessione il

TR

1. Farenin alt kısmındaki düğmeye basıp kilit kapağını dikkatlice çekip çıkararak pil gözünü açın. İki adet AAA pil (1,5V) takın, bu esnada kutupların doğru olmasına dikkat edin. Ardından pil gözü kapağını tekrar kapatın.
2. USB alıcısını bilgisayarınızdaki boş bir USB arabirimine bağlayın. Aygıt işletim sistemi tarafından otomatik algılanıp kurulumu yapılır.
3. Alt kısımdaki şalteri „ON“ konumuna getirerek fareyi çalıştırın. Kullanmadığınız zaman elektrik tasarrufu için fareyi kapatın („OFF“). LED yanmaya başladığında piller değiştirilmelidir.
4. Bunun üzerine bağlantı birkaç saniye içerisinde oluşturulur, bağlantı işlemi esnasında LED lambası yanıp söner.

RU

1. Откройте отсек для батареек; для этого нажмите на
снимите крышку.Вложите две батарейки AAA (1,5 В),
Закройте отсек для батареек.
2. Вставьте USB-штекер в свободный USB-разъем ком
автоматически обнаруживает и инсталлирует устрой
3. Включите мышку, для этого передвиньте выключател
мышка не используется, ее можно выключить (выкл
энергии. Если загорается светодиод, батарейки нуж
4. После этого соединение устанавливается за несколь
соединения мигает светодиод.



van de muis te drukken en het deksel er

it. Sluit het batterijvak weer.
n de computer. Het apparaat wordt automatisch

in de „ON“-stand te schuiven. Als de muis niet
stroom te besparen. Als de LED gaat branden,

stand gebracht; tijdens het tot stand brengen

кнопку с нижней стороны мышки и осторожно
, следите за их правильной полярностью.

пьютера. Операционная система
йство.

ль на нижней стороне в положение „On“. Если
ючатель в положение „Off“) для экономии
но заменить.

ько секунд, во время процесса установки

EN

Intended use
This product is only intended as an input device for connecting to a computer. Jöllenbeck GmbH accepts no liability whatsoever for any damage to this product or injuries caused due to careless, improper or incorrect use of the product or use of the product for purposes not recommended by the manufacturer.

Battery safety
Only use the recommended battery type. Always replace old or weak batteries promptly. Keep batteries out of children’s reach. As an end-user, you are legally obliged to dispose of used batteries correctly. You can dispose of your used batteries free of charge at collection points or anywhere where batteries are sold. Batteries/rechargeables displaying a crossed-out bin symbol must not be disposed of together with household waste. Used batteries may contain harmful substances which may cause environmental damage or harm your health if not stored or disposed of correctly.

Health risks
Extended use of input devices may cause health problems such as discomfort or pain; as such, take regular breaks and consult a doctor if problems persist.

Declaration of conformity
Jöllenbeck GmbH hereby declares that this product conforms to the relevant safety regulations of EU Directive 1999/5/EC. The full Declaration of Conformity can be requested via our website at www.speedlink.com.

Conformity notice
Operation of the device (the devices) may be affected by strong static, electrical or high-frequency fields (radio installations, mobile telephones, microwaves, electrostatic discharges). If this occurs, try increasing the distance from the devices causing the interference.

Technical support
If you require support, please use the support form on our website: www.speedlink.com. Alternatively you can e-mail our technical support team directly: support@speedlink.com

ES

Uso según instrucciones
Este producto sólo vale para conectarlo a un ordenador como dispositivo de inserción de datos. Jöllenbeck GmbH no asume la garantía por daños causados al producto o lesiones de personas debidas a una utilización inadecuada o impropia, diferente de la especificada en el manual, ni por manipulación, desarme del aparato o utilización contraria a la puntualizada por el fabricante del mismo.

Nota sobre pilas
Utiliza sólo pilas apropiadas para este tipo de aparato. Remplaza de inmediato las pilas gastadas por otras nuevas. Guarda siempre las pilas de reservar fuera del alcance de los niños. Estás legalmente obligado como consumidor a depositar las pilas y baterías usadas en contenedores adecuados tras su vida útil. Las pilas y baterías gastadas las puedes depositar sin coste alguno en el punto de recogida de tu comunidad o en la tienda en que las has comprado. El icono de un contenedor de basura con las pilas tachadas significa que en ellos no podrás depositar ese tipo de material de desecho. Las pilas viejas contienen sustancias nocivas y en caso de no ser debidamente recicladas pueden resultar peligrosas para el medio ambiente o la salud de las personas.

Riesgos para la salud
Un exceso en la utilización de dispositivos para introducción de datos puede acarrear problemas de salud, entumecimiento o dolores. Haz pausas con cierta regularidad, y en caso de repetirse los síntomas acude inmediatamente al médico.

Declaración de conformidad
Por la presente Jöllenbeck GmbH declara que este producto ha sido fabricado de conformidad con las disposiciones de seguridad de la directiva de la UE 1999/5/EC. La declaración completa de conformidad puede bajarse de nuestra página web www.speedlink.com

Advertencia de conformidad
Bajo los efectos de fuertes campos eléctricos, estáticos o de alta frecuencia (emisores, teléfonos inalámbricos y móviles, descargas de microondas) pueden aparecer señales parasitarias que perturben el buen funcionamiento del aparato (los aparatos). En caso necesario conviene que la distancia con los aparatos implicados sea la mayor posible.

Soporte técnico
En nuestra página web www.speedlink.com encontrarás un formulario para el soporte técnico. Opcionalmente puedes acceder a la asistencia técnica mandándonos un e-mail: support@speedlink.com

DE

Bestimmungsgemäßer Gebrauch
Dieses Produkt ist nur als Eingabegerät für den Anschluss an einen Computer geeignet. Die Jöllenbeck GmbH übernimmt keine Haftung für Schäden am Produkt oder Verletzungen von Personen aufgrund von unachtsamer, unsachgemäßer, falscher oder nicht dem vom Hersteller angegebenen Zweck entsprechender Verwendung des Produkts.

Batteriehinweise
Verwenden Sie nur den vorgeschriebenen Batterietyp. Ersetzen Sie alte und schwache Batterien sofort. Bewahren Sie Ersatzbatterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Als Endverbraucher sind Sie gesetzlich dazu verpflichtet, verbrauchte Batterien und Akkus ordnungsgemäß zu entsorgen. Ihre verbrauchten Batterien/Akkus können Sie unentgeltlich bei den Sammelstellen oder überall dort abgeben, wo Batterien/Akkus verkauft werden. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien/Akkus bedeutet, dass diese nicht als Hausmüll entsorgt werden dürfen. Altbatterien können Schadstoffe enthalten, die bei nicht sachgemäßer Entsorgung oder Lagerung die Umwelt und Ihre Gesundheit schädigen können.

Gesundheitsrisiken
Bei extrem langer Benutzung von Eingabegeräten kann es zu gesundheitlichen Beschwerden wie Unbehagen oder Schmerzen kommen. Legen Sie regelmäßig Pausen ein und holen Sie bei wiederkehrenden Problemen ärztlichen Rat ein.

Konformitätserklärung
Hiermit erklärt die Jöllenbeck GmbH, dass dieses Produkt konform mit den relevanten Sicherheitsbestimmungen der EU-Richtlinie 1999/5/EC ist. Die komplette Konformitätserklärung können Sie auf unserer Webseite unter www.speedlink.com anfordern.

Konformitätshinweis
Unter Einwirkung von starken statischen, elektrischen oder hochfrequenten Feldern (Funkanlagen, Mobiltelefonen, Mikrowellen-Entladungen) kann es zu Funktionsbeeinträchtigungen des Gerätes (der Geräte) kommen. Versuchen Sie in diesem Fall, die Distanz zu den störenden Geräten zu vergrößern.

Technischer Support
Auf unserer Webseite www.speedlink.com haben wir ein Supportformular bereitgestellt. Alternativ können Sie dem Support direkt eine E-Mail schreiben: support@speedlink.com

IT

Utilizzo conforme alle disposizioni
Questo prodotto è adatto unicamente come dispositivo di input su un computer. La Jöllenbeck GmbH non risponde di danni al prodotto o lesioni di persone causati da un utilizzo del prodotto involontario, improprio, erroneo o non indicato dal produttore.

Avvertenze sulle batterie
Utilizzare soltanto batterie del tipo indicato. Sostituire immediatamente batterie vecchie e scariche. Conservare le batterie di ricambio lontano dalla portata dei bambini. Il consumatore finale per legge è tenuto a smaltire correttamente le batterie monouso e ricaricabili esauste. Le batterie/accumulatori esausti possono essere consegnati gratuitamente agli appositi punti di raccolta o in qualsiasi punto vendita di batterie/accumulatori. Il simbolo con il cassonetto barrato sulle batterie/ sugli accumulatori significa che non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. Le batterie usate possono contenere sostanze inquinanti che possono danneggiare l‘ambiente e la salute se non smaltite o conservate correttamente.

Rischi per la salute
L‘uso molto prolungato di dispositivi di input può provocare problemi di salute come malessere o dolori. Si consiglia di fare regolarmente delle pause e di consultare un medico in caso di problemi ricorrenti.

Dichiarazione di conformità
Con la presente, la Jöllenbeck GmbH dichiara che il prodotto è conforme alle disposizioni in materia di sicurezza della Direttiva Europea 1999/5/EC. La dichiarazione di conformità completa è reperibile sul nostro sito web all‘indirizzo www.speedlink.com.

Avviso di conformità
L‘esposizione a campi statici, elettrici o elettromagnetici ad alta frequenza (impianti radio, cellulari, scariche di microonde) potrebbe compromettere la funzionalità del dispositivo (dei dispositivi). In tal caso cercare di aumentare la distanza dalle fonti d‘interferenza.

Supporto tecnico
Sul nostro sito web www.speedlink.com abbiamo preparato un modulo di supporto. In alternativa è possibile scrivere un‘e-mail direttamente al servizio di supporto: support@speedlink.com

FR

Utilisation conforme
Ce produit est uniquement destiné à être utilisé comme dispositif de pointage sur un ordinateur. La société Jöllenbeck GmbH décline toute responsabilité en cas de dégradations du produit ou de blessures corporelles dues à une utilisation du produit inconsidérée, incorrecte, erronée ou contraire aux instructions données par le fabricant.

Remarques relatives aux piles
Utilisez uniquement le type de piles prescrit. Dès que les piles sont usées, elles doivent être remplacées. Conservez les piles de réserve hors de portée des enfants. En tant qu‘utilisateur, vous êtes tenu d‘éliminer correctement les piles et accus usagés. Vous pouvez remettre gratuitement vos piles/accus usagés dans les bornes de collecte ou dans tous les points de vente de piles/d‘accus. Le symbole de poubelle barrée qui figure sur les piles et accus signifie qu‘ils ne doivent pas être placés avec les ordures ménagères. Les piles usagées peuvent contenir des substances toxiques susceptibles de nuire à l‘environnement et à votre santé en cas d‘élimination ou de stockage incorrects.

Risques pour la santé
L‘utilisation extrêmement prolongée de périphériques de saisie peut entraîner des troubles physiologiques, tels que des gênes ou des douleurs. Veillez à faire des pauses régulièrement et consultez un médecin en cas de problèmes récurrents.

Déclaration de conformité
La société Jöllenbeck GmbH déclare que ce produit est conforme aux directives de sécurité afférentes de la directive de l‘Union européenne 1999/5/CE. Vous pouvez demander à recevoir la déclaration de conformité complète en allant sur notre site Web à l’adresse www.speedlink.com.

Indication de conformité
La présence de champs statiques, électriques ou à haute fréquence intenses (installations radio, téléphones mobiles, décharges de micro-ondes) peut perturber le bon fonctionnement de l‘appareil (ou des appareils). Dans ce cas, essayez d‘éloigner les appareils à l’origine des perturbations.

Assistance technique
Vous trouverez un formulaire d‘assistance sur notre site Web www.speedlink.com. Vous pouvez aussi contacter directement le service d‘assistance technique par e-mail : support@speedlink.com

NL

Gebruik conform de doelstellingen
Dit product is uitsluitend geschikt als invoerapparaat voor aansluiting op een pc. Jöllenbeck GmbH is niet aansprakelijk voor schade aan het product of persoonlijk letsel als gevolg van ondoordacht, ondeskundig, onjuist gebruik van het product of gebruik dat niet overeenstemming is met het door de fabrikant aangegeven doel van het product.

Aanwijzingen voor de omgang met batterijen
Gebruik alleen het voorgeschreven type batterij. Ersetzen Sie alte und schwache Batterien sofort. Bewaar reserve-batterijen buiten het bereik van kinderen. Als consument bent u wettelijk verplicht, lege batterijen en accu‘s volgens de voorschriften af te voeren. U kunt gebruikte batterijen/accu‘s kosteloos inleveren bij inzamelpunten en overal waar batterijen/accu‘s worden verkocht. Een pictogram met een doorgestreepte afvalbak op batterijen en accu‘s geeft aan dat de producten niet bij het normale huisvuil mogen worden gedaan. Oude batterijen kunnen stoffen bevatten die schadelijk zijn voor milieu en gezondheid wanneer ze niet op de juiste manier worden verwerkt of opgeslagen.

Gezondheidsrisico‘s
Bij extreem lang gebruik van invoerapparatuur kunnen gezondheidsklachten zoals gevoelens van ongemak of pijn niet worden uitgesloten. Las regelmatig pauzes in en raadpleeg bij terugkerende problemen een arts.

Conformiteitsverklaring
Hierbij verklaart Jöllenbeck GmbH dat dit product voldoet aan de relevante veiligheidsbepalingen van de EU-richtlijn 1999/5/EC. De volledige conformiteitsverklaring kunt u opvragen op onze website www.speedlink.com.

Opmerking over de conformiteit
Velden met een sterke statische, elektrische of hoogfrequente lading (radiotoestellen, draadloze telefoons, ontladingen van microgolven) kunnen van invloed zijn op de werking van het apparaat (de apparaten). Probeer in dat geval de afstand tot de storende apparaten te vergroten.

Technische ondersteuning
Op onze website www.speedlink.com staat een formulier voor het aanvragen van ondersteuning. U kunt de ondersteuningsdienst ook rechtstreeks een e-mail sturen: support@speedlink.com

TR

Tekniğine uygun kullanım
Bu ürün yalnızca bir PC‘ye bağlanmaya yönelik giriş aygıtı olarak uygundur. Jöllenbeck GmbH, dikkatsiz, tekniğine aykırı, hatalı veya üretici tarafından belirlenmiş amaç doğrultusunda kullanılmaması durumunda üründeki hasarlardan ya da yaralanmalardan sorumlu değildir.

Pil ile ilgili açıklamalar
Yalnızca belirtilen tip pil kullanın. Eski ve zayıf pilleri hemen yenisiyle değiştirin. Yedek pilleri çocukların ulaşamayacağı yerde muhafaza edin. Nihai tüketici olarak kullanılmış pil ve bataryaları nizami bir şekilde tasfiye etmekle yükümlüsünüz. Tükenmiş pillerinizi/bataryalarınızı ücretsiz olarak toplama noktalarına ya da pillerin/bataryaların satıldığı yerlere teslim edebilirsiniz. Pillerin/bataryaların üzerindeki üstü çizili çöp bidonu simgesinin anlamı, bunların ev çöpü olarak atılmaması gerektiğidir. Eski piller, usulüne uygun tasfiye edilmediklerinde ya da usulüne aykırı depolandıklarında çevreye ve sağlığınıza zarar verebilecek maddeler içerebilirler.

Sağlık riskleri
Giriş cihazlarının çok uzun süre kullanılması durumunda rahatsızlık ya da ağrı gibi sağlık şikayetleri meydana gelebilir. Bu nedenle sık sık ara verin ve tekrarlanan problemler durumunda bir doktora başvurun.

Uygunluk beyanı
İşbu belgeyle Jöllenbeck GmbH, bu ürünün AB Yönergesi 1999/5/EC‘ye ilişkin önemli güvenlik yönetmeliklerine uyumlu olduğunu beyan eder. Uygunluk beyanının tamamını www.speedlink.com adlı web sitemizden talep edebilirsiniz.

Uygunluk açıklaması
Güçlü statik, elektrikli veya yüksek frekanslı alanların etkisi ile (radyo istasyonları, mobil telefonlar, mikrodalga boşalımları) aygıtın (aygıtların) işlevleri kısıtlanabilir. Bu durumda parazite yol açan cihazlara mesafeyi büyütmeye çalışın.

Teknik destek
www.speedlink.com web sayfamızda bir destek formu hazırladık. Alternatif olarak destek merkezine doğrudan bir e-posta yazabilirsiniz: support@speedlink.com

RU

Использование по назначению
Устройство предназначено только для использования в качестве устройства для ввода на компьютере. Jöllenbeck GmbH не несет ответственности за ущерб изделию или травмы лиц вследствие неосторожного, ненадлежащего, неправильного или не соответствующего указанной производителем цели использования изделия.

Информация об элементах питания
Используйте только батарейки предписанного типа. Незамедлительно меняйте старые и севшие батарейки. Храните запасные батарейки в недоступном для детей месте. В качестве конечного потребителя вы обязаны соответствующим образом утилизировать старые батарейки и аккумуляторы. Севшие батарейки/аккумуляторы можно бесплатно сдавать в места их сбора или там, где батарейки/аккумуляторы продаются. Символ перечеркнутого контейнера для мусора на батарейках/аккумуляторах значит, что их нельзя утилизировать вместе с бытовым мусором. Старые аккумуляторы могут содержать вредные вещества, которые в случае неправильной утилизации или хранения могут нанести ущерб окружающей среде и вашему здоровью.

Риски для здоровья
Крайне продолжительное использование устройств ввода данных может привести к возникновению жалоб, связанных со здоровьем (например, к недомоганию или болям). Регулярно делайте перерывы, а если проблемы будут повторяться, обратитесь за советом к врачу.

Заявление о соответствии
Данным Jöllenbeck GmbH заявляет, что это изделие отвечает соответствующим положениям о безопасности Директивы ЕС 1999/5/EC. Полное заявление о соответствии можно затребовать на нашем сайте по адресу www.speedlink.com.

Информация о соответствии
Из-за влияния сильных статических, электрических или высокочастотных полей (излучение радиоустановок, мобильных телефонов, микроволновых печей) могут возникнуть радиопомехи. В этом случае нужно увеличить расстояние от источников помех.

Техническая поддержка
На нашем сайте www.speedlink.com имеется формуляр запроса. Или можно написать письмо в службу техподдержки напрямую по следующему адресу электронной почты: support@speedlink.com